



大 会

Distr.
GENERAL

A/50/300
21 July 1995
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

第五十届会议
临时议程* 项目75

加强地中海区域的安全和合作
秘书长的报告

目 录

	<u>页次</u>
一、 导言.....	2
二、 大会第四十九届会议期间对加强地中海区域的安全和合作 问题的审议.....	2
三、 从各国政府收到的答复.....	4
白俄罗斯.....	4
哥伦比亚.....	4
法国.....	5
黎巴嫩.....	8
俄罗斯联邦.....	10

* A/50/150。

一. 导言

1. 大会在其1994年12月15日第49/81号决议内鼓励地中海区域所有国家在所有军事事项上推动真正的开放和透明度,特别是通过参与联合国军事支出标准化报告制度,向常规武器登记册提供正确的数据和资料。大会又请这些国家通过各种形式的合作处理对该区域造成的问题和威胁,诸如恐怖主义、犯罪行为以及非法生产毒品、吸毒和贩毒等。大会请秘书长就加强地中海区域安全和合作的办法提出一份报告。

2. 为了便利编写这一份报告,秘书长向所有会员国发出普通照会,请他们就这个事项提出他们的意见。

3. 截至1995年7月11日止,五个政府国家答复了秘书长的普通照会,它们的复文载于下文第三节。随后收到的任何答复或通知将作为本文件的增编印发。

二. 大会第四十九届会议期间对加强地中海 区域的安全和合作问题的审议

4. 第一委员会就分配给它的所有关于裁军和国际安全的项目,包括关于加强地中海区域的安全和合作的项目68,进行了一般性辩论;关于审议该项目的情况报告载于A/49/705号文件。

5. 在一般辩论期间,一些国家包括阿尔及利亚、塞浦路斯、阿拉伯利比亚民众国、马耳他和突尼斯针对地中海区域的安全和合作问题发了言。在指出不稳定状况的各种不同来源和要求作出倡议和采取行动的同时,大家都设法鼓励作出努力使地中海地区成为和平、安全、发展和经济繁荣的中心。

6. 该项目的决议草案(A/C.1/49/L.47/Rev.2)由阿尔及利亚代表提案国作出介绍。提案国几乎包括了所有地中海沿岸国家,共有阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、波斯尼亚—黑塞哥维那、克罗地亚、塞浦路斯、埃及、法国、希腊、意大利

利、阿拉伯利比亚民众国、马耳他、毛里塔尼亚、摩纳哥、摩洛哥、葡萄牙、圣马力诺、西班牙和突尼斯。

7. 阿尔及利亚代表以提案国的名义介绍订正的决议草案时指出,提案国比前一年增加足以说明大部分地中海国家的心理状态,也表示它们愿意合作加强地中海内的合作和安全。

8. 阿尔及利亚代表指出,这一项决议草案和历届决议所不同的地方是它处理的有关地中海安全和合作问题的范围更加广泛。他补充说明,各提案国考虑到该区域目前存在的和平动力,真诚地表示希望对它们多方面的关系注入新的原动力以便加强地中海成为和平与合作之湖所必需的信任和安全的气氛(见A/C.1/49/PV.21)。

9. 大会虽然注意到地中海国家提出的所有倡议,但也重申这些国家所应发挥的主要作用。大会认识到地中海安全不可分割的特性和地中海国家决心加强进行对话和协商进程,以期解决该区域现存的问题,消除紧张的根源并促进欧洲和地中海进行更密切的合作。

10. 该决议草案执行部分加强了有关鼓励沿岸国家继续努力消除所有障碍推动建立信任和采取裁军措施以便建立地中海区域和平、安全、稳定和繁荣的气氛的各项规定。

11. 鉴于地中海区域大部分的沿岸国家都存在着新的动力,提案国深信该项决议获得了第一委员会所有成员国的支持,因此呼吁不经表决通过该项决议。大会未经表决通过了该项决议草案成为第49/81号决议。

三. 从各国政府收到的答复

白俄罗斯

(原件: 英文)

(1995年7月6日)

白俄罗斯有关各部的机构支持大会第49/81号决议所设想的各种工作,设法在防止和消除犯罪方面制订各种国际合作的形式,并为此目的采取了一些适当的措施。因此,1993年1月,白俄罗斯内政部和意大利内政部就“巴尔干公路”沿途非法毒品和精神药物转运以及交换电子计算机数据方面签署了一项协定。白俄罗斯和意大利内政部长利用欧洲毒品转运国际会议期间于1993年5月在罗马进行会谈,就消除非法毒品和精神药物转运以及有组织的罪行签署了一项两国外交部之间的合作协议。

哥伦比亚

(原件: 西班牙文)

(1995年4月20日)

1. 哥伦比亚认为国际关系的演变需要采取新的和实际的办法以解决全球安全的问题。这种办法应当以包括主导国际关系的原则和尊重人类生命的原则的一项综合概念作为基础。

2. 哥伦比亚支持《加强国际安全宣言》和《关于各国依照联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》并支持加强各区域安全的活动以及就某一特定区域各国具有共同利益的事项进行合作的活动。

3. 因此,哥伦比亚支持地中海国家决心加强其安全,消除紧张根源,促进建立信任措施以及特别是在经济、社会、人道主义和环境领域进行国际合作的努力。

法国*

(原件: 法文)

(1995年5月31日)

1. 欧洲联盟回顾其载在文件A/48/514/Add.1和A/49/333中的共同答复。欧联强调文件中提出的主要内容并愿增加以下的评论。

2. 欧洲联盟深信当前地中海区域内的安全与合作问题需要一种多学科的处理方式。此外,由于问题复杂必须有全面而一致的倡议,使各个具体问题能分别处理。

3. 欧洲联盟认为,地中海各国间的关系应该是为保证有关各国的繁荣与稳定,逐渐使本区域成为交流与对话的领域。但这只能通过政治对话、可持续的、平衡的社会经济发展,消除贫穷,扩大不同文化间的了解才可达到。

4. 为使地中海区域成为和平与稳定的共同领域,必须尊重以下基本原则:平等与主权、不干涉、尊重领土主权、放弃使用武力、和平解决争端,建立睦邻关系和信任以及安全措施。建立这种共同领域还必须共同努力打击恐怖主义、有组织的犯罪和贩运毒品,以及遵守国际法原则和联合国决议,达成裁军和不扩散的目标,并照顾到关于区域非军事化的提议。

5. 欧洲联盟曾鼓励若干倡议:推动地中海两岸间不仅在欧盟外交政策范围内,而且在其他欧盟成员所属的论坛与组织内进行对话与合作。在安全方面,作为欧洲联盟的防卫组成部分的西部欧洲联盟,自1992年即提供了与南部沿岸国对话的框架、追求两项目标:就涉及相互安全与其他利益的问题,经由直接接触,交流资料与意见,增进区域的稳定;在安全领域内,加强它们与欧洲联盟的政治与经济关系、这项对话(其中已有五个北非国家参加,今后还可能扩大到其他国家)反映了全球的安全概念,其目的在增进相互的认识和了解,消除可能发生的错误的威胁认知。

* 以欧洲联盟成员国的名义。

6. 欧洲联盟成员又参与其他以地中海为重点的推动对话的倡议。在欧安组织(欧洲安全和合作组织)的框架内,1994年12月的布达佩斯首脑会议对与不参与的地中海国家的关系带来新的动力,提供了后者对可能影响全区域的问题的组织进行合作努力的新机会。此外,从欧洲安全和合作会议的经验可知,欧安会证实,它作为可能的补充,促进区域内不同的当地社会在文化与宗教方面建立更开放的对话,是有益的。同时,地中海论坛于1994年6月展开工作,举行了地中海两岸10个国家外交部长的非正式会议,并于1995年4月又举行了一次会议。在最近的一次会议上,论坛肯定了推动政治、经济和区域文化合作的目标。地中海论坛也对其他论坛作出贡献,例如提出一个欧洲-地中海伙伴关系的倡议,显示了它的用处。在大西洋联盟的框架内,与南部地中海沿岸国进行初步接触建立有关安全问题的对话。这是有助于更好的了解气氛因而也是有助于区域稳定的。

7. 在裁军和不扩散方面,欧洲联盟欢迎《不扩散核武器条约缔约国审查和延长条约有限期效会议》所作的关于无限制地延长《条约》期效的决定,以及未经表决即通过此一决定。欧联请区域内所有国家遵守它们作为军备控制和裁军协定的缔约国所作的承诺,并请所有尚未加入不扩散条约的地中海国家加入该条约。欧洲联盟也请区域内国家对化学武器采取同样作法,以便尽早使《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器和销毁此种武器的公约》能获得足够必要数目的新的批准,从而生效。欧洲联盟也支持正在进行的努力,为《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器和销毁此种武器的公约》提供一份核查议定书,并鼓励地中海区域内所有国家遵守该《公约》的第三次审查会议中同意的建立信任的措施。

8. 欧洲联盟深信,推动军事事项上的透明度将有助于地中海区域的稳定。欧洲联盟呼吁区域内所有国家向联合国常规武器登记册提供不仅是有关常规武器转让的资料,其中包括”不适用”的答复已对登记册大有贡献,而且应把这些资料扩大到包括大会1991年12月9日第46/36号决议第10段中所说的军事财产和通过国内生产进行购置的资料。欧洲联盟又强烈鼓励地中海区域内所有国家参加联合国军费开支标准报告制度。

9. 把地中海创造成为一个和平、稳定与繁荣区的设想是由解决沿岸国面对的严重问题的决心所带动的。巴塞罗纳的欧洲-地中海会议的筹备阶段中也强调了恐怖主义问题、同时在欧洲理事会《关于地中海政策的埃森宣言》第7段中又提出了必须致力于打击贩毒的活动。

10. 加强区域内各国有关恐怖主义问题方面的合作。除其他外,包括增加资料交流、促进对负责防止与消除恐怖主义的服务的训练,并评价恐怖主义的各种组成部分。

11. 同样地,在贩毒方面,欧洲联盟鼓吹警察与海关机构在交流情报方面的密切合作;加强必须利用先进科技侦察可疑船运的认识;在国际公约的框架内对海上运输建立协调和有效的控制,加强针对贩毒的地方措施;并尊重有关的国际承诺。

12. 欧洲联盟深信,它与地中海伙伴都义不容辞地应当一齐行动把地中海区域较目前更加努力地变成一个交流、对话的领域,以保证其人民的和平、稳定、与福祉、本着这种精神,依照欧洲理事会在里斯本(1992年6月),科孚(1994年6月)和埃森(1994年12月)的各次会议中确定的战略,欧洲联盟决心以伙伴的精神为地中海各国

确立一项持久的关系构架。

13. 为此目标,将于1995年11月27、28日在巴塞罗纳举行一次欧洲-地中海部长会议,会上,欧洲联盟将同它的西地中海与东地中海伙伴们共同确定未来的关系。参加会议的将包括欧洲联盟的成员国和与欧洲联盟有体制联系的地中海国家,摩洛哥、阿尔及利亚、突尼斯、埃及、以色列、阿拉伯叙利亚共和国、约旦、黎巴嫩、土耳其、马耳他、塞浦路斯和巴勒斯坦当局。

14. 会议的目标不是提供具体论坛以解决任何具体的冲突。因此它不会干预任何正在进行中的区域倡议,如中东和平进程。欧洲理事会在埃森清楚表示过,会议的目标是开启一个长期而经常的对话。因此,欧洲-地中海会议将为地中海沿岸国间的合作进程提供基础。此外,它还可作为参与各国间政治对话的机制,以便界定各国内部稳定和外部稳定的共同原则和利益,属于内部者如国内的法治与人权,属于外部者如各国间睦邻的基本原则,包括总体性的安全问题。巴塞罗纳的欧洲-地中海会议特别是应建立这样的目标,即推动各种政治、经济与社会倡议,促进地中海区域两岸各国社会间的和谐相处,从而超越发展援助与大批移民间的传统二分状态。

黎巴嫩

(原件:阿拉伯文)

(1995年5月17日)

1. 黎巴嫩政府同意大会第49/81号决议第6段,鼓励各国公布它们的军事开支和它们的军备水平的详细情况。它认为,这一政策应适用于区域内所有国家,包括以

色列,并且还应规定提出以色列的核武器和化学武器盘存,尽管其官员承诺不在此事项上采取主动,以色列将这些武器带进了这个区域。该决议第6段仅限于常规武器,但黎巴嫩认为没有理由作出这样的限制,应设法制定一个国家武库的完整清单。

2. 黎巴嫩同意该决议第8段中关于恐怖主义活动对区域内人民的威胁的规定,但对“恐怖主义”一词应有明确的定义,而且该定义中应肯定各国人民为保卫他们的主权和针对他们被占领的领土有权使用军事手段,并且很明显,“恐怖主义”一词的定义应不包括南部的抵抗行动。

3. 黎巴嫩同意第8段中关于必须进行合作来对付由于生产毒品、贩毒和吸毒而带来的危险的规定,它认为,各方应注意到区域内各国,包括黎巴嫩,所作的努力,以及黎巴嫩在限制战争时期中更加恶化的非法活动方面所取得的成果。

4. 黎巴嫩同意第8段中关于必须保持基本自由和民主基础和使它们不会受到削弱或危害的规定,但显然占领就是其中一种危险,而继续占领则威胁到了黎巴嫩和遭受侵略和占领的其他国家的自由和民主的平民生活。必须强调,不遵守联合国的决议,包括安全理事会1978年3月19日第425(1978)号决议,是对基本权利的侵犯,并削弱了建立民主社会的基本原则。

5. 此外,在没有任何法律的理由下继续将黎巴嫩公民拘禁在Khiam 监狱内是对区域内的合作和安全的一种阻碍,这种情况必须结束,以期促进中东区域的合作和安全。

俄罗斯联邦

(原件: 俄文)

(1995年6月15日)

1. 俄罗斯联邦认为,加强地中海区域的安全和合作是国际社会的优先任务之一。

2. 俄罗斯联邦由于历史的、地理的、经济的和文化的联系是同地中海区域密切相连的。我们很满意地注意到了地中海局势各种很有希望的发展。尽管偶尔遇到干扰,中东和平进程大体上仍在积极的轨道上,欧洲和北非之间正在恢复对话,沿岸国之间的经济合作正在增长。但同时,在这种有利的趋势当中也出现了若干破坏或威胁和平和稳定的因素。它们包括巴尔干的严重危机、慢慢燃烧的塞浦路斯问题、土耳其和希腊之间尚未解决的分歧、中东周期性地爆发紧张关系、阿拉伯利比亚民众国方面不确定的情况、非法移民、宗教暴力的增长,个别国家内贫富之间惊人的差距,和某些国家经济发展落后都助长了这种增长。

3. 为了加强地中海区域的安全和防止稳定进一步被削弱,必须采取一种全面的办法,其中将包括采取平行步骤,消除热点,减少军事存在,并在提高经济一体化的基础上发展区域合作。在此方面,拟定和促进建立地中海国家间信任的措施也是相当重要的。俄罗斯联邦继续赞成由联合国发挥更大的作用,调动多边力量以解决共同的军事、政治、经济和人道主义问题。鉴于裁军问题对该区域是一个及时的问题,或许应在大会第一委员会里扩大关于地中海区域裁军问题的辩论。

4. 我们认为,一个重要的政治和地理考虑因素是,黑海同地中海盆区有着密切的相互依存关系,而位于该地区内的国家对于解决各项区域问题有着共同的利益。我们相信,人民应该更加注意建立机制,把黑海区域同地中海地区联合起来。

5. 俄罗斯联邦欢迎地中海区域国家同区域外国家加强联系的过程,这是符合

新的现实情况的,这个过程也在日益强大。这个过程的一个方面是建立了地中海论坛,我们准备以观察员的身份参加它的活动。我们认为,联合国可以对这个过程的稳定成长作出重要的贡献。

6. 1991年关于召开一个关于地中海区域的安全和合作会议的提案应予以发展和扩大。这样一个会议的“成果”,在最初阶段,可能包括在建立信任措施方面作出自愿承诺,设立政治机制,监测大规模毁灭性武器的不扩散,拟定安全和合作的军事和政治方面的规则和程序。

— — — — —